

Memorial
des
Großherzogthums Luxemburg.



MEMORIAL
DU
GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG

Erster Theil.
Acte der Gesetzgebung
und der allgemeinen Verwaltung.

N^o 2.

PREMIÈRE PARTIE.
ACTES LÉGISLATIFS
ET D'ADMINISTRATION GÉNÉRALE.

Samstag, 7. Januar 1860.

SAMEDI, 7 janvier 1860.

**Gesetz vom 31. December 1853, welches dem
Hrn. Samuel Mayer, Handelsmann zu
Luxemburg, die Naturalisation verleiht.**

Wir **Wilhelm III**, von Gottes Gnaden
König der Niederlande, Prinz von Oranien-
Nassau, Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.

Nach Einsicht des Naturalisations-Gesuches des
Hrn. Samuel Mayer, Handelsmann, geboren
zu Niederwies (Frankreich) den 9. Thermidor
Jahr II, und wohnhaft zu Luxemburg;

In Erwägung, daß die im Art. 3 des Gesetzes
vom 12. November 1848, Nr. 2, vorgeschriebenen
Formalitäten beobachtet worden sind;

In Erwägung, daß der Nachsuchende die durch
Art. 2 des besagten Gesetzes erforderten Alters-
und Aufenthaltsbedingungen erfüllt;

Hat die Kammer der Abgeordneten beschlossen,
und sanctioniren Wir hierdurch, was folgt:

Art. 1.

Dem vorbenannten Samuel Mayer ist die
Naturalisation verliehen.

Art. 2.

Diese Naturalisation ist einer Gebühr von
hundertfünfzig Franken unterworfen.

I.

*Loi du 31 décembre 1853, qui accorde la natura-
lisation au sieur Samuel Mayer, négociant à
Luxembourg.*

Nous **GUILLAUME III**, par la grâce de Dieu, Roi
des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-Duc
de Luxembourg, &c., &c., &c.;

Vu la demande en naturalisation du sieur Sa-
muel Mayer, négociant, né à Niederwies
(France), le 19 thermidor an II, et domicilié à
Luxembourg;

Attendu que les formalités prescrites par l'art.
3 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2, ont été
observées;

Attendu que le pétitionnaire a justifié des con-
ditions d'âge et de résidence exigées par l'art. 2
de la dite loi;

La Chambre des députés a adopté et Nous sanc-
tionnons ce qui suit :

Art. 1^{er}.

La naturalisation est accordée au dit
Samuel Mayer.

Art. 2.

Cette naturalisation est conférée moye
droit de cent cinquante francs.

Befehlen und verordnen, daß gegenwärtiges Gesetz ins „Memorial“ eingerückt werde, um von Allen, die es betrifft, vollzogen und befolgt zu werden.

Luxemburg, den 31. December 1855.

Für den König-Großherzog :
Dessen Statthalter im Großherzogthum,
Heinrich,
Prinz der Niederlande.

Der General-Admini- Durch den Prinzen:
strator der Justiz, Der Secretär,
Bürth-Paquet. G. d'Olimart.

Datum der Annahme.

(Art. 8 des Gesetzes vom 12. Nov. 1848, Nr. 2.)

Nach Enthebung des Hrn. Samuel Mayer, Handelsmann zu Luxemburg, von seinem Rechtsverluste durch das Gesetz vom 12. December 1859 (Mem. von 1859, I, 254) ist die dem Borerwähnten durch obiges Gesetz verliehene Naturalisation am 23. December 1859 angenommen worden, wie solches aus einem am nämlichen Tage vom Bürgermeister der Stadt Luxemburg aufgenommenen Protokolle, wovon bei der General-Direction des Innern und der Justiz eine Ausfertigung eingegangen ist, hervorgeht.

Luxemburg, den 3. Januar 1860.

Der General-Director des Innern und
der Justiz,
Ed. Thilges.

Königl.-Großh. Beschluß vom 24. December 1859, wodurch den Verwaltungs-Commissi-
onen der Gefängnisse Portofreiheit be-
willigt wird.

Wir Wilhelm III, von Gottes Gnaden Kö-
nig der Niederlande, Prinz von Oranien-Nassau,
Großherzog von Luxemburg, &c., &c., &c.;

Auf den Bericht Unseres General-Directors des

Mandons et ordonnons que la présente loi soit
insérée au Mémorial, pour être exécutée et ob-
servée par tous ceux que la chose concerne.

Luxemburg, le 31 décembre 1855.

Pour le Roi Grand-Duc :
Son Lieutenant-Représentant dans
le Grand-Duché,

HENRI,
PRINCE DES PAYS-BAS.

L'Administrateur-général Par le Prince :
de la justice, Le Secrétaire,
WURTH-PAQUET. G. d'OLIMART.

Date de l'acceptation.

(Art. 8 de la loi du 12 novembre 1848, n° 2.)

La naturalisation accordée par la loi publiée ci-
dessus, a été acceptée le 23 décembre 1859 par
le sieur Samuel Mayer, négociant, demeurant à
Luxembourg, ainsi qu'il conste d'un procès-verbal
dressé le même jour par le bourgmestre de la
ville de Luxembourg, et dont l'expédition a été
reçue à la direction générale de l'intérieur et de
la justice, le sieur Mayer ayant été relevé de la
déchéance par la loi du 12 du même mois (Mé-
morial de 1859, I, 254.)

Luxemburg, le 3 janvier 1860.

Le Directeur-général de l'intérieur et de la
justice,

Ed. THILGES.

Arrêté royal grand-ducal du 24 décembre 1859,
accordant la franchise de port aux commis-
sions administratives des prisons.

Nous GUILLAUME III, par la grâce de Dieu,
Roi des Pays-Bas, Prince d'Orange-Nassau, Grand-
Duc de Luxembourg, etc., etc., etc.;

Sur le rapport de Notre Directeur-général de

Innern und der Justiz, und nach Einsicht der jenem Berichte beigefügten Conseils-Berathung der Regierung;

Saben beschlossen und beschließen:

Art. 1.

Der Verwaltungs-Commission der Gefängnisse und des Bettler-Depots zu Luxemburg, sowie der Verwaltungs-Commission der Gefängnisse zu Diekirch ist Portofreiheit bewilligt für ihre wechselseitige Correspondenz und ihren Verkehr mit nachbenannten Behörden und Beamten, nämlich:

1. den Staats-Anwalten,
2. den Friedensrichtern,
3. den Districts Commissären,
4. den Chefs von Militär-Corps und Militär-Verwaltungen,
5. den Bürgermeistern,
6. dem Director des Central-Hospiz,
7. den Präsidenten der Patronats-Comités für entlassene Sträflinge,
8. den Pfarrern und Desservanten.

Art. 2.

Die betreffenden Correspondenzen müssen unter Kreuzband gelegt, und diejenigen der Commissionen durch den Präsidenten eigenhändig contrasignirt werden.

Art. 3.

Unser General-Director des Innern und der Justiz ist mit der Vollziehung dieses Beschlusses, welcher ins „Memorial“ eingerückt werden soll, beauftragt.

Walsferdingen, den 24. December 1859,

Für den König-Großherzog :

Dessen Statthalter im Großherzogthum,

Heinrich,

Prinz der Niederlande.

Der Gen.-Direct. des Innern und der Justiz,
Ed. Thilges.

Durch den Prinzen :
Der Secretär,
G. d'Olimart.

l'intérieur et de la justice, et vu la délibération y annexée prise par le Gouvernement en Conseil ;

Avons arrêté et arrêtons :

Art. 1^{er}.

La franchise de port est accordée à la Commission administrative des prisons et du dépôt de mendicité à Luxembourg et à la Commission administrative des prisons à Diekirch, pour leur correspondance réciproque et leurs relations avec les autorités et fonctionnaires ci-après, savoir :

- 1^o les procureurs d'État,
- 2^o les juges de paix,
- 3^o les commissaires de district,
- 4^o les chefs des corps et administrations militaires,
- 5^o les bourgmestres,
- 6^o le directeur de l'hospice central,
- 7^o les présidents des comités de patronage des condamnés libérés,
- 8^o les curés et desservants.

Art. 2.

Les correspondances dont il s'agit devront être placées sous bandes croisées et celles des commissions contresignées à la main par le président.

Art. 3.

Notre Directeur-général de l'intérieur et de la justice est chargé de l'exécution du présent arrêté qui sera inséré au Memorial.

Walsferdange, le 24 décembre 1859.

Pour le Roi Grand-Duc :

Son Lieutenant-Représentant
dans le Grand-Duché,

HENRI,

PRINCE DES PAYS-BAS.

Par le Prince:

Le Directeur-général
de l'intérieur et de la
justice,

Ed. THILGES.

Le secrétaire,
G. D'OLIMART